

# ХРИСТИАНСКОЕ ЧТЕНИЕ

Научный журнал  
Санкт-Петербургской Духовной Академии  
Русской Православной Церкви

№ 1

2020

---

*А. А. Медведева*

## **Обзор англоязычной литературы об иронии в Священном Писании Ветхого Завета (конец XIX — начало XXI вв.)**

DOI: 10.24411/1814-5574-2020-10006

*Аннотация:* Проблема иронии в библейских текстах всё чаще поднимается в библейской науке. В западной библеистике эта тема начала получать освещение довольно давно. Настоящий обзор англоязычных библейских исследований стремится восполнить отсутствие в отечественной науке системного взгляда на проблему. В статье приведены наиболее цитируемые англоязычные работы по проблематике иронии в Ветхом Завете, в завершение обзора представлена попытка выделения основных направлений исследований в избранной теме и обозначены ветхозаветные сюжеты, наиболее востребованные с точки зрения иронического прочтения. Хронологические рамки исследования охватывают период с конца XIX в. до 2016 г. Основным положительным результатом работы можно считать привлечение внимания читателей к значительному числу (свыше 65) малоизвестных и узкоспециальных текстов, посвященных проблеме присутствия и считывания иронии в Священном Писании. На русском языке это одна из первых академических работ, посвященных проблеме исследования библейской иронии.

*Ключевые слова:* ирония, библеистика, Священное Писание, Ветхий Завет, библейская литературная критика.

*Об авторе:* **Анастасия Алексеевна Медведева**

Преподаватель кафедры Библеистики Православного Свято-Тихоновского Университета и аспирант Московского Государственного Университета им. М. В. Ломоносова.

E-mail: kristallvas@mail.ru

*Ссылка на статью:* Медведева А. А. Обзор англоязычной литературы об иронии в Священном Писании Ветхого Завета (конец XIX — начало XXI вв.) // Христианское чтение. 2020. № 1. С. 66–81.

*Финансирование:* Статья подготовлена в рамках проекта «Понимание иронии в традиции Православной Церкви» при поддержке Фонда Развития ПСТГУ.

**KHRISTIANSKOYE CHTENIYE**  
**[Christian Reading]**

**Scientific Journal**  
**Saint Petersburg Theological Academy**  
**Russian Orthodox Church**

**No. 1**

**2020**

---

*Anastasia A. Medvedeva*

**Review of English-language Literature About the Irony  
in the Holy Scriptures of the Old Testament  
(from the late 19th to the early 21st centuries)**

DOI: 10.24411/1814-5574-2020-10006

*Abstract:* The problem of irony in biblical texts is increasingly raised in biblical science. In Western biblical studies, this topic began to receive coverage for a long time. This review of English-language biblical studies seeks to compensate for the lack of a systematic view of the problem in Russian science. The article presents the most cited English-language works on the subject of irony in the Old Testament, at the end of the review an attempt to highlight the main areas of research in the selected topic and identified the Old Testament stories, the most popular from the point of view of ironic reading. The chronological framework of the study covers the period from the end of the 19<sup>th</sup> century to 2016. The main positive result of the work can be considered to attract the attention of readers to a significant number (over 65) of little-known and highly specialized texts on the problem of the presence and reading of irony in the Holy Scripture. In Russian, it is one of the first academic works devoted to the problem of biblical irony research.

*Keywords:* irony, bible studies, Scripture, Old Testament, biblical literary criticism.

*About the author:* **Anastasia Alexeyevna Medvedeva**

Lecturer of the Department of Bible Studies at the St. Tikhon's Orthodox University and Postgraduate Student at the Moscow State University.

E-mail: kristallvas@mail.ru

*Article link:* Medvedeva A. A. Review of English-language Literature About the Irony in the Holy Scriptures of the Old Testament (from the late 19<sup>th</sup> to the early 21<sup>st</sup> centuries). *Khristianskoye Chteniye*, 2020, no. 1, pp. 66–81.

*Financing:* The article was prepared in the framework of the project “Understanding irony in the tradition of the Orthodox Church” with the support Of the Fund for development of St. Tikhon's Orthodox University.

## Ограничение предметной области

Специфика понятия «ирония» такова, что термин этот может использоваться порой в совершенно разных областях гуманитарного знания, приобретая при этом различные смыслы и коннотации. Так, в различных словарях ирония может объясняться как «*Философско-эстетическая категория, характеризующая процессы отрицания, расхождения намерения и результата, замысла и объективного смысла*», но равно и как «*Тонкая насмешка, прикрытая серьезной формой выражения или внешне положительной оценкой*», что, конечно, предполагает совершенно разный контекст использования этого слова<sup>1</sup>. Ирония может рассматриваться и как выразительное средство с точки зрения литературного качества библейского языка, и как модель, раскрывающая поведение персонажа, и даже как философская категория, посредством которой функционирует текст. Наконец, нередко можно встретить употребление термина «ирония» безо всякого его раскрытия, что привносит некоторое затруднение в анализ работ, оперирующих этим понятием. Ввиду сказанного представляется необходимым обозначить содержательные границы настоящего обзора. Настоящий обзор имеет своей целью обозначить существующие направления исследований иронии в англоязычной библеистике начиная с конца XIX в. Предложенный подход позволяет свести в единое проблемное поле ряд исследовательских текстов, порой находящихся в разных отраслях гуманитарного знания, но при этом занимающихся одним и тем же феноменом — вопросом о месте иронии в Библии. Настоящее исследование имеет исключительно дескриптивный религиозоведческий характер. Вместе с тем можно надеяться, что проделанная работа послужит посильным вкладом автора в современную библейскую экзегетику, возрождение которой происходит в России с конца прошлого века. Обзор построен по тематико-хронологическому принципу: исследовательские работы разбиты на группы согласно библейским книгам, к которым они представляют комментарий. Внутри каждой группы исследования размещены согласно последовательности выхода из печати. В завершение обзора предложена систематизация основных исследовательских подходов и выделены наиболее востребованные направления работ в исследованиях библейской иронии.

## Содержательные границы исследования

Прежде чем перейти непосредственно к обзору литературы, следует сделать несколько предварительных замечаний. Поскольку проблема иронии в библейских текстах затрагивает ряд смежных вопросов, необходимо четко определить предмет исследования и указать, какие темы затронуты не будут: этико-теологический вопрос «Смеялся ли Христос?», история изучения «человека играющего» в библеистике, «феминистская теология» и связанные с ней исследования насмешек, унижения и осмеяния женщин в библейских текстах, ирония в околобиблейских и апокрифических текстах, исследования еврейского юмора и остроумия вне сюжетов ветхозаветных книг.

## Формальные границы исследования

Нередко исследовательские тексты представлены в неравноправных формах и объемах. Это обуславливает их неравную значимость и частоту цитирования. В настоящий обзор включены все обнаруженные формы академических текстов: курсы лекций, программы отдельных тематических занятий, студенческие квалификационные работы, кандидатские (PhD) и докторские (DD) диссертации. Кроме того, привлечены исследовательские монографии. В настоящий обзор не попали материалы

<sup>1</sup> Единое определение для этого термина сознательно не приводится в настоящем обзоре, поскольку такое определение повлекло бы за собой исключение из обзора ряда исследовательских подходов, взгляд на иронию в которых не подпадает под общую терминологию.

конференций. Можно надеяться, что большая часть из них включена в последующие опубликованные тексты; сведения о тех из них, что не подлежали последующей публикации, можно почерпнуть в соответствующих библиографических обзорах. Наконец, в самом незначительном объеме привлечены общие литературоведческие работы по выразительным средствам языка Библии.

## Хронологические границы исследования

При составлении настоящего историографического обзора была предпринята попытка максимально полного привлечения доступной на английском языке литературы по теме. Наиболее ранние обнаруженные академические тексты восходят к концу XIX в., последние упомянутые работы опубликованы в 2016 г.

Упоминания иронии в библейских текстах появляются в самых ранних попытках литературного анализа этих текстов. Так, отец исагогики Адриан Антиохийский описывает иронию наряду с другими выразительными средствами и идиомами библейского языка и приводит примеры иронии из ветхозаветных текстов [Вевюрко, 2018]. Крупнейший теоретик иронии романтизма Сёрен Кьеркегор в качестве фигуры, наиболее очевидно, по его мнению, иллюстрирующей иронику, называет св. Иоанна Предтечу [Кьеркегор, 1993, 179], а кроме того приводит немало прямых ссылок и скрытых аллюзий на тексты Св. Писания [Кьеркегор, 1993, 176–198] и даже называет иронию «христианкой» [Кьеркегор, 1993, 188]. Но едва ли можно говорить о системных исследованиях в этой области ранее конца XIX в. Однако к настоящему времени уже можно выделить несколько основных исследовательских направлений, согласно которым и сгруппирован материал в этом разделе.

## Общие обзорные работы по библейской иронии

Пожалуй, самой первой<sup>2</sup> системной работой, опубликованной в этой теме, можно назвать «Остроумие и юмор в Библии» Мариона Шаттэ 1893 г. [Shutter, 1893]. По словам автора, в основу этой книги лег курс лекций, прочитанный им в Ломбардском университете в Гейлсберге (США) годом раньше. По мнению автора, юмор и остроумие пронизывают всю человеческую жизнь, а потому с неизбежностью содержатся и в «высокой» литературе. Книга содержит обширное введение, наполненное многочисленными примерами, и восемь глав. Резюмируя свой насыщенный библейскими примерами обзор, автор заключает, что ввиду огромного количества прецедентов проблема не может быть исчерпана одной книгой и нуждается в дальнейшей разработке. Ирония в этой работе упоминается около десяти раз — как правило, наряду с сарказмом, шуткой, насмешкой, гротеском, юмором или даже просто оскорблением [Shutter, 1893, 20, 202]. К сожалению, смешение всех этих понятий в определенной мере стало традицией среди исследователей этой темы на ближайшую половину века. Однозначно как иронию автор рассматривает речь пророка Илии в отношении пророков Ваала (3 Цар 18:27) [Shutter, 1893, 185–186]. Ирония названа наиболее частой формой остроумия апостола Павла [Shutter, 1893, 206], в качестве ярчайшего примера здесь выступают его слова к коринфянам (2 Кор 11:16–19) [Shutter, 1893, 208]. Ирония видится автору в словах Христа к книжникам и фарисеям (Мф 15:3, Мк 7:9) [Shutter, 1893, 214]. Наконец, ирония, со ссылкой на Фредерика Робертсона, признается автором как глубочайшая черта языка самой любви [Shutter, 1893, 217].

Примечателен опубликованный в 1983 г. в журнале «Мир Библии» анонс к этой книге. Издатели отмечают, что, несмотря на новаторский подход к интерпретации

<sup>2</sup> Корректнее было бы сказать «самой первой из доступных для нас». В позднейших исследованиях упоминаются и более ранние статьи и работы, которые, однако, в силу специфики своих выходных данных остаются для нас недоступными. Таков, например, текст Дж. Шоцнера с заглавием «Юмор и ирония в еврейской Библии», вышедший в 1892 г. [Chotzner, 1892].

библейских текстов и даже такое смелое предположение, как предположение о наличии чувства юмора у Христа, М. Д. Шаттэ сохраняет определенное благоговение к предмету и в своем изложении не переходит допустимых для исследователя норм христианской морали [The Biblical World, 1893, 232]. Несмотря на то, что с момента выхода этого текста прошло уже почти полтора века, до сих пор исследователям, обращающимся к проблемам комизма, иронии или антифразиса в Библии, нередко приходится оправдывать нравственную непредвзятость своих интересов.

В 1919 г. выходит в свет небольшая статья «Юмор в Библии» М. Хазарда [Hazard, 1919], в которой автор отводит от себя возможные упреки в столь смелом названии указанием на то, что чувство юмора дано человеку Богом и может быть использовано не только «против» Него, но и «за». Вторым аргументом в пользу наличия юмора в Библии служит указание на то, что Св. Писание, как книга Богочеловеческая, необходимо должно содержать и человеческие качества, а не только Божественные. На протяжении всей статьи автор использует понятия «юмор» и «ирония» как полностью равнозначные. Примеры, приведенные автором этой статьи для иллюстрации юмора, иронии или остроумия в библейских текстах, практически полностью совпадают с примерами, перечисленными в книге М. Д. Шаттэ [Shutter, 1893]; поразительно при этом, что в статье не содержится ни малейшего намека или ссылки на предшествующее исследование.

В 1961 г. в Йельском университете была защищена докторская диссертация Дж. М. Булларда со смелым названием «Библейский юмор: его природа и функция» [Bullard, 1961]. Автор привлекает к исследованию библейских текстов сравнительно-литературный анализ. Его основным выводом стало заявление, что взгляд большинства редакторов, переписчиков и комментаторов на Библию как на требовательную религиозную литературу привел к тому, что библейский юмор если и сохранился, то приобрел черты мрачного и тяжелого элемента в повествовании. Доминирующими формами юмора в библейских текстах диссертант называет сарказм, сатиру и иронию. Как несомненное достоинство работы следует указать ее приложение, в котором автор отслеживает употребление в библейских текстах на еврейском, греческом и английском языках слов, указывающих на смех, комизм, веселье, счастье, радость и подобные близкие по значению понятия, которые могут быть связаны с юмором и иронией. Приложение представляет собой перечень библейских ссылок объемом в одиннадцать страниц и является первым в своем роде системным лексикографическим обзором в этой теме. Кроме того, как академический текст, работа замечательна своей библиографией, собравшей значительное количество литературы, вышедшей к моменту защиты диссертации<sup>3</sup>.

1962 г. озаменован выходом второго тома англоязычного «Переводческого библейского словаря» [Stinespring, 1962a; Stinespring, 1962b]. Несмотря на то, что слов, аналогичных английским «humor» и «irony», не встречается в библейских лексических словарях, статьи на оба эти слова присутствуют в «Переводческом библейском словаре» и цитируются до сих пор.

В 1982 г. увидела свет статья Ф. Росссоу «Особенности драматической иронии в Библии» [Rossow, 1982]. Этот совсем небольшой очерк является тем редким случаем в исследовательской литературе, когда автор обращает внимание не на комическую сторону иронии и даже выделяет драматическую иронию в отдельный жанр, описывая его отличительные черты<sup>4</sup>.

В 1998 г. опубликована работа Дж. Уитби «Библия и комическое видение» [Whedbee, 1998]. Книга находится в смежной области литературоведческого и религиозного

<sup>3</sup> Так, например, упоминается крайне редкая работа «Юмор в еврейской Библии» [Goldman, 1952]. По причине удаленного места выхода, давнего года выхода и малой распространенности сведения о тексте этой работы не включены в настоящий обзор.

<sup>4</sup> Этот же подход разделял и Эдвин Гуд [Good, 1965], один из первых исследователей литературной функции иронии в библейских текстах; однако в большинстве случаев исследователи рассматривают иронию как понятие, рядоположное с юмором, комизмом, сатирой, весельем, игрой.

прочтения Священного Писания. Автор выделяет черты комических образов в библейском повествовании, но подчеркивает, что комизм не ограничивается юмором и смехом. Исследователь опирается на идеи М. М. Бахтина [Бахтин, 1990; Бахтин, 1997], однако транслирует их на библейские тексты лишь частично. Два года спустя в *The Journal of Religion* Элиси Стёрном была опубликована положительная рецензия на этот текст [Stern, 2000].

В 2004 г. небольшой обзор ироничных сюжетов Библии предлагает Экхарт Мюллер в своей статье «Ирония в Священном Писании» [Mueller, 2004]. После потопа Бог обещает не наводнять больше землю, но люди строят башню, чтоб спастись от наводнения и прославить свое имя. Несмотря на грандиозность постройки, Богу приходится еще спуститься с неба, чтобы увидеть ее. Пророк Нафан иносказательно рассказывает Давиду его историю, и тот осуждает себя в чужом облике. Иона не может скрыться от Бога и выполняет ненавистное ему поручение. Апостол Пётр заявляет, что будет защищать Христа ценой собственной жизни, и в эту же ночь отрекается трижды. Апостол Павел, прибегнувший к защите римской власти от иудеев, впоследствии этой же властью и казнен. Всё Евангелие иронично: «Он спас других и не может спасти Себя» — и это оказывается правдой.

В 2014 г. опубликована краткая заметка Марка Уингера «Ирония в Священном Писании» [Wenger, 2014]. Несмотря на лаконичность текста, автор представляет в ней четкую структуру, приводя классическое разделение иронии по видам на вербальную (словесную), драматическую и иронию ситуаций.

## **Общие обзорные работы по иронии в Ветхом Завете**

По всей видимости, хронологически первой (и оттого недоступной для нас) работой оказалась вышедшее в 1892 г. сочинение Дж. Шоцнера «Юмор и ирония в еврейской Библии» [Chotzner, 1892]. В позднейших исследованиях этот текст цитируется крайне редко, и установить его содержание не удалось.

В 1907 г. в Америке выходит обзор «Остроумие и юмор в Ветхом Завете» Дж. Спаркса [Sparks, 1907]. Статья предворяется сообщением, что первая ее часть вышла «несколько лет назад» на страницах *The Church Standard*, однако это упоминание не снабжено конкретными выходными данными, отчего найти упомянутую первую часть оказалось крайне затруднительно. Оригинальным в этой статье является рассуждение о том, что евреи, в силу своих национальных и исторических особенностей, начисто лишены чувства юмора в его мягком, европейском проявлении и не знакомы с «громким смехом греческой культуры» [Sparks, 1907, 341], однако имеют собственную традицию смеховой культуры, выраженную в остроумии, сарказме, иронии, поддѣвках и т. п. В подтверждение этому в статье приводится большое количество остроумных ветхозаветных цитат, преимущественно из книги Притч, к каждой из которых прилагается краткий комментарий.

В 1952 г. в приложении к австралийскому библейскому журналу публикуется небольшая статья «Юмор в еврейской Библии» М. Гольдмана [Goldman, 1952]. Ознакомиться с ее содержанием нам не удалось.

В 1965 г. увидела свет фундаментальная монография Эдвина Гуда «Ирония в Ветхом Завете» [Good, 1965]. По существу, это первая системная работа в избранной теме. Сам автор во введении признаётся, что предлагает рассматривать текст Библии не в сакральном или вероучительном качестве, а с точки зрения литературных достоинств. Этот подход объясняет специфику рассматриваемых Э. М. Гудом примеров, однако не мешает ему не только перечислить и тщательно разобрать большое количество иронических ветхозаветных сюжетов, но и подвести под свой анализ определенную теоретическую базу. Эдвин Гуд выделяет иронию комическую, драматическую и трагическую — в зависимости от ее целей. Способы образования иронии, согласно Э. М. Гуду, разнообразны: от игры слов в ветхозаветном пророчестве до компоновки повествования позднейшим редактором текста. Книга

содержит в себе семь глав, первая из которых описывает способы опознания иронии в тексте, а шесть последующих посвящены рассмотрению иронии отдельных библейских книг и персонажей: Ионы, Саула, книги Бытия, Исаии, Екклесиаста и Иова. В заключение автор прилагает небольшой очерк о проблеме согласования веры и иронического видения. По-видимому, до сих пор эта работа остается наиболее подробным трудом в области литературного исследования иронии Священного Писания. К достоинствам этой работы, безусловно, относится и то, что автор впервые пытается дать определение тому, что он именует иронией в Св. Писании: «Ирония — это явная или скрытая критика, указывающая на несоответствие в вещах самих по себе» [Good, 1965, 14]. Новаторством этой работы по отношению к предыдущим являются и попытки ввести в исследование теорию иронического чтения. В частности, кроме разделения иронии на типы, Э. М. Гуд привлекает в своем тексте анализ греческой комедии, к которой восходят типичные персонажи «ироника» (притворщика) и «алазона»<sup>5</sup> (хвастуна). На эту работу опираются практически все позднейшие исследователи иронии в библейских текстах.

В 1990 г. была представлена к защите диссертация «Природа и функции юмора и остроумия в ветхозаветной пророческой литературе» Ф. Ч. Таббса [Tubbs, 1990]. Диссертация представлена пятью главами. Первая из них посвящена литературным функциями юмора и остроумия, вторая описывает примеры юмора и остроумия в древней ближневосточной литературе, а третья и четвертая главы рассматривают специфику юмора и остроумия в пророческой литературе Ветхого Завета. И, наконец, последняя глава обозревает нетипичные случаи из пророческой литературы, такие как игра слов, загадки, басни и гиперболы. Автор утверждает, что остроумие и юмор пророческой литературы Ветхого Завета имеют много общих черт с древней ближневосточной литературой, и этот факт облегчает понимание ряда проблемных мест библейского текста.

В 1990 же году увидел свет сборник «О юморе и комизме в еврейской Библии» под редакцией Иегуды Раддай [Radday, Brenner, 1990]. Сборник представлен собранием из четырнадцати статей: обзор «Между интенциональностью и восприятием» А. Бреннер и И. Раддай; «Об упущенном юморе в Библии» И. Раддай; «О семантическом поле юмора, комизма и смеха в Ветхом Завете» А. Бреннер; «Юмор в именах» (её же); «Юмор как инструмент библейской экзегезы» Ф. Лэнди; «Исаак, Самсон и Саул: размышления о комических и трагических образах» Ш. Экзам и У. Уэтби; «Остроумие, слова и женщины: 1 Сам 25» М. Гарсиэля; «Есть ли юмор у пророков?» Р. Кэррола; «Шутки у пророка: Иер 18». Ф. Дэвис; «Смех в Библии: книга Ионы как пародия» Дж. Майлс; «Комедия в книге Иова» У. Уэтби; «„Вернись, вернись, Сула-мифь“ (Песн 7:1–10): пародия на жанр васф» А. Бреннер; «Глупец книги Екклесиаста: составление портрета» Е. Левин; «Книга Есфирь с юмором» И. Раддай.

Двадцать первый век в истории исследования библейской иронии открывает труд Глена Холланда «Божественная ирония» [Holland, 2000]. Книга не рассматривает предметно иронию в Священном Писании, однако транслирует идею, чрезвычайно важную для литературоведческого исследования Библии и заключающуюся в том, что предпринимавшиеся с середины XX в.<sup>6</sup> попытки литературных критиков определить понятие иронии являются не только непродуктивными, но и ложными по своей направленности, так как ограничивают возможности иронических интерпретаций текстов, потому что ирония по своей природе является «термином без определенного смысла», т. е. продуктом критического восприятия текста. Позиция автора этой работы важна для библейского литературоведения, поскольку достаточно ясно обозначает проблему функционирования иронии в сакральных текстах.

<sup>5</sup> Слово *ἀλαζών*, обозначающее типичного персонажа классической греческой комедии, вероятно, происходит от *ἀλαλή* — боевого клича, которым воины раззадоривали себя перед битвой. Этот клич ассоциировался с похвальбой и бахвальством, отчего, вероятно, слово «алазон» стало тождественно по значению словам «хвастун» и «пустомеля».

<sup>6</sup> Т. е., фактически, с того же времени, когда начинается систематическое обращение к литературному анализу библейских текстов.

В 2006 г. опубликована статья Дэвида Роудса «Продуктивный критицизм: новая методология в библейских исследованиях» [Rhoads, 2006]. Ирония не является основным предметом этого текста, однако неоднократно упоминается наряду с другими риторическими приемами, рассматриваемыми в работе.

В 2008 г. вышла из печати книга Каролин Шарп «Ирония и ее смысл в еврейской Библии» [Sharp, 2008]. Автор книги не только предполагает, что ряд библейских повествований изначально были задуманы как иронические, но и исследует типовые образы иронических библейских повествований. Среди достоинств работы можно отметить идею о том, что ирония дестабилизирует чтение и толкование Библии в современном мире, особенно когда речь идет о конфликтах религиозного и нерелигиозного сознаний, вопросах гендерного противостояния и др.

В 2010 г. в Шанхае была представлена к защите диссертация Сю Ю Мэй «Исследование иронии при характеристике исторических библейских книг» [Ху, 2010]. В диссертации отдано предпочтение рассмотрению библейских книг Судей, Царств и Есфирь. Отмечаются литературные достоинства языка этих исторических книг. Автор обозначает, что ирония по преимуществу используется в отношении персонажей двух родов: к героям и антагонистам. Использование иронии в отношении первых делает их образы более правдоподобными, в отношении вторых — выступает оружием острой критики. Рассмотрена эстетическая функция иронии в повествовании.

## **Работы по иронии в отдельных ветхозаветных книгах**

### **А) Исторические книги Ветхого Завета**

В 1968 г. на английском языке опубликовано краткое резюме вышедшей на иврите в том же году работы «Иронический взгляд на царя: повествовательные приемы в библейской истории Давида и Вирсавии и два экскурса в теорию повествовательного текста» [Perry, Sternberg, 1968].

В 1984 г. была опубликована статья Н. Уолдмана «Умолчание и ирония в истории Самсона» [Waldman, 1984–85]. Статья содержит отсылку к традиционному для древнегреческой комедии противопоставлению алазона иронику, с опорой на опубликованный девятнадцатью годами ранее труд Э. М. Гуда [Good, 1965]. Хитрость, ирония и загадка (как одна из форм притворства — сокрытия истинного ответа) — основные черты «тактики» Самсона; он представлен в статье как типичная фигура ироника. Единственный раз, когда Самсон поступает не хитро, а прямодушно — открывает любимой женщине причину своей силы, — он оказывается поражен теми, кого всегда побеждал.

В 1988 г. выходит книга Лилян Кляйн «Триумф иронии в книге Судей» [Klein, 1988]. Книга объемом в 250 страниц разбита на 10 глав; по признанию автора, она была написана под влиянием общения с Полем Рикёром, однако конечные выводы отстоят от изначальных посылок Рикёра. Автор предлагает рассматривать повествование книги Судей не как хронограф, а как единое композиционное повествование, сформированное рукой одного редактора — и именно эта обобщенность и открывает возможность угадывания иронии в ряде случаев.

В том же 1988 г. вышла из печати статья Гари Ренсбёрга «Осмеяние Ваала в 1 Цар 18:27» [Rendsburg, 1988]. В тексте работы рассматриваются детали описания одного из самых известных примеров библейской иронии — состязания пророка Илии с пророками Ваала.

В 1993 г. в Иерусалиме публикуется небольшая статья Дэвида Маркуса «Элементы насмешек и пародии в истории о лживом пророке из Вефиля» [Marcus, 1994]. Ирония рассматривается в статье как один из признаков пародирования наряду с другими выразительными средствами и не является предметом детального анализа.



В 1994 г. выходит небольшая журнальная статья Уолтера Риггенса «Кузнеца найти не удалось. Ирония в истории Давида» [Riggins, 1994]. В статье рассмотрена двусмысленность повествования первой книги Царств о поединке Давида и Голиафа, обусловленная игрой слов «хлеб» («лехем») и «сражаться, воевать» («лахам»), которые при отсутствии знаков огласовки пишутся одинаково («לֶחֶם»).

В 1995 г. опубликована статья «Экзегеза рассказчиков и другие незнакомцы» Филлиса Трайбла [Trible, 1995]. На пятнадцати страницах автор излагает библейское противостояние фигур пророка Илии и Иезавели в ироническом свете.

В 1995 г. увидела свет работа Кеннет Крейг «Читая книгу Есфирь: пример литературного карнавала» [Craig, 1995]. Книга на 180 страницах содержит очерки о выразительных средствах библейского повествования о Есфире. Автор опирается на концепт «карнавализации» М. М. Бахтина [Бахтин, 1990; Бахтин, 1997]. Пятая глава целиком посвящена пародии.

Весной 1996 г. опубликована статья М. Клаассена «Персидский / еврейский / еврейский / персидский: уровни иронии в книге Есфирь» [Klaassen, 1996]. Автор приводит нетипичную классификацию видов иронии в книге Есфирь: риторическая, интуитивная, генеративная.

В 1997 г. опубликована статья Моше Дэвида Симона «Многие помышления в сердце человека: ирония и богословие книги Есфирь» [Simon, 1997]. Автор выделяет довольно традиционные формы: словесную иронию, иронию ситуаций и драматическую иронию.

В 2003 г. появляется сразу две работы, посвященные иронии в книге Царств. Первая из них — диссертация Брэндана Фриденбёрга «С нотками иронии: значение иронии в повествовании о царствовании Ахава (1 Цар 16:29–22:40)» [Fredenburg, 2003]. Диссертация содержит четыре главы; в ней приводится довольно подробная классификация видов иронии. Вторая работа — журнальная публикация Джона Бека с экзотическим названием «География как ирония в повествовательно-географическом оформлении состязания пророка Илии с пророками Ваала (1 Цар 18)» [Beck, 2003]. Это исследование интересно тем, что, в отличие от предыдущих сочинений, видит иронию в состязании пророка Илии с языческими пророками не только в язвительных насмешках Илии, но и в композиции библейской книги.

В этом же 2003 году опубликована краткая заметка Дэвида Смита<sup>7</sup> о еще одном сюжете книги Царств «Ирония, суверенитет и сыры» [Smith, 2003], повествующая о том, как забота Иессея о своих старших сыновьях нечаянно привела к славной победе младшего — Давида.

В 2016 г. увидела свет книга Хэлен Пэйнтер «Редуцирование смеха: шуточно-серьезные черты и их функции в книге Царств» [Paynter, 2016]. Ее автор не занимается здесь предметно рассмотрением иронии, однако последняя имплицитно содержится в исследованиях карнавализации, пародии и аллюзий рассматриваемых сюжетов о взаимоотношениях пророков Илии и Елисея.

## **Б) Книга Иова**

В 1961 г. в Торонто увидела свет диссертация У. Пауэра «Изучение иронии в книге Иова» [Power, 1961]. Автор работы выделяет три формы библейской иронии, и первая из них (словесная) выражается в тех приемах, которыми повествователь передает смысл, противоположный прямому значению используемых слов. В рамках этой категории могут рассматриваться сарказм, гипербола, литота и др. Впоследствии классификация, использованная в этой работе, становится более-менее традиционной для общих обзорных работ по иронии в Священном Писании.

---

<sup>7</sup> Безусловно, формат настоящего обзора не предусматривает отслеживания интернет-публикаций рядовых авторов на неофициальных ресурсах, однако Дэвид Смит является довольно широко известным публицистом в области библеистики, поэтому его заметка и попала в настоящий обзор.

Летом 1972 г. опубликована магистерская диссертация Бэки Хоккинс «Ирония в книге Иова и ее три современные адаптации: „J. B.“<sup>8</sup>, „Маска разума“<sup>9</sup> и „Иов на равнине“<sup>10</sup>» [Hawkins, 1972]. Исследователь отмечает, что понимание одних и тех же человеческих проблем древнееврейским автором и современными его интерпретаторами может быть различно, однако при этом все они используют модель поведения, при которой ирония выступает основным инструментом постижения отношений между человеком и Богом.

В 1975 г. представлена к защите кандидатская диссертация Дж. Холберт по книге Иова «Функция и значение „жалобы“ в книге Иова с особым акцентом на распространенность формальной и вербальной иронии» [Holbert, 1975], написанная под руководством автора самой первой академической работы по теме иронии в книге Иова («Изучение иронии в книге Иова», У. Пауэр [Power, 1961]).

В 1981 г. опубликованы сразу две работы одного автора, Джорджа Парсонса, по книге Иова: «Структура и цель книги Иова» [Parsons, 1981a] и «Литературные особенности книги Иова» [Parsons, 1981b]. Обе они упоминают иронию настолько часто, что просто удивительно, как в обоих случаях она не попала в заглавие работы.

В 1985 г. опубликован сборник «Исследования книги Иова» [Aufrecht, 1985]. Отдельная глава издания посвящена проблематике иронии и сатиры.

В 1986 г. публикуется работа Эльмера Смика «Семиологическое толкование книги Иова» [Smick, 1986]. Автор обращается к иронии текста в рамках истории вопроса критики редакций книги Иова.

В 1987 г. опубликована статья Пауля Диона «Стереотип языка в книге Иова: международный фон и иронические искажения» [Dion, 1987]. В статье рассматриваются устойчивые выражения, используемые в книге Иова в противоположном значении — например, Пс 8:5 в Иов 7:1.

В 1992 г. вышел из печати сборник «Сидя с Иовом: избранные исследования по книге Иова» [Zuck, 1992]. Сборник посвящен комплексному анализу книги Иова, в рамках которого, в том числе, отведено место и рассмотрению иронии повествования.

## В) Екклесиаст

Работой, предметно рассматривающей наличие иронии в книгах Священного Писания, можно назвать статью Р. Мёрфи «Размышления над Екклесиастом» [Murphy, 1955], вышедшую в журнале Католической Библейской Ассоциации Америки в 1955 г. Текст этот, однако же, не ставит своей задачей именно ироническое прочтение книги Екклесиаста или каких-либо ее частей, лишь упоминает иронию как одно из выразительных средств языка этой книги. В то же время эта работа послужила опорной точкой для анализа иронии книги Екклесиаста по крайней мере несколькими последующим авторам<sup>11</sup>, поэтому ее никак нельзя оставить без внимания.

В 1976 г. взгляд исследователей иронии вновь привлекает книга Екклесиаст. В Калифорнии в журнале «Библейские и теологические исследования» выходит работа Т. Полька «Мудрость иронии: изучение понятия „суета“ и его связи с радостью и страхом Божиим в книге Екклесиаст» [Polk, 1976]. Этот текст рассматривает иронию как одну из вспомогательных категорий, которая помогает объяснить использование автором книги Екклесиаст непоследовательных на первый взгляд изречений.

В 1997 г. в Шотландии была представлена к защите диссертация Уильяма Андерсона «Скептицизм и ироничное отношение в веселых высказываниях Екклесиаста?» [Anderson, 1997]. Кроме прямого рассмотрения вопроса о скептических и иронических стихах книги Екклесиаст, в работе приводится лексикографический обзор

<sup>8</sup> Речь идет о стихотворной драме Арчибальда Макклиша, «J. B., A Play in Verse» (1958).

<sup>9</sup> Имеется в виду пьеса Роберта Фроста «Маска разума», увидевшая свет в 1945 г.

<sup>10</sup> В названии содержится отсылка к работе «Иов на равнине» 1970 года.

<sup>11</sup> См. ниже, в порядке выхода в печать.

ключевых слов по теме (הַרְוֹת רִזּוֹן, הַבֵּל). Спустя несколько лет диссертация была переработана и издана на страницах «Скандинавского журнала по Ветхому Завету» [Anderson, 2000].

В 2013 г. опубликовано издание «Екклесиаст: иронические моменты» за авторством Джеймса Крейншоу [Crenshaw, 2013]. В книге рассмотрены моменты сокрытия смысла, скрытой акцентировки и противоречивые высказывания Екклесиаста, проводятся сопоставления его идей с древней ближневосточной литературой и их осмысление в христианской традиции. Вторая исследовательская работа по этой библейской книге, вышедшая в этом же году, — «Парадоксальный ответ Екклесиаста на усмешки жизни» Джошуа Ноулса [Knowles, 2013].

## Г) Пророческие книги

В 1962 г. выходит журнальная статья Уильяма Холлидея «Стиль, ирония и достоверность в книге пророка Иеремии» [Holladay, 1962]. Автор статьи предлагает рассматривать иронию как один из лексических верификаторов первоначального языка пророка.

В 1977 г. появляется статья Дж. Уильямса «Ирония и плач: ключи к пророческому сознанию» [Williams, 1977]. Хотя цитируется она более-менее регулярно, обнаружить сам текст нам не удалось.

В 1984 г. была опубликована статья У. Уатсона «Аллюзия, ирония и игра слов в Мих 1:7» [Watson, 1984]. Вся статья посвящена разбору одного ветхозаветного стиха и нюансам его перевода.

В 1988 г. опубликована статья Роберта О'Коннелла «Исаия 14:4b–23: иронический разворот через концентрическую структуру и мифический намек» [O'Connell, 1988]. В этом труде рассматриваются выразительные средства (пародия, развернутые хиастические структуры) избранного фрагмента пророческого текста.

В том же 1988 г. была защищена диссертация Лари Ли Юбанкса «Очистительный эффект иронии в книге пророка Ионы» [Eubanks, 1988]. Диссертация рассматривает понятия катарсиса и иронии, принимая за основу понимание этих терминов Аристотелем, и ставит своей целью показать, что ирония как принцип прочтения книги Ионы была необходима для слепого Израиля. Последний, по всей вероятности, испытывал чувства гнева и разочарования по причине «отвержения» его Богом.

В 1992 г. была защищена диссертация Патриции Шелли «Амос и ирония: использование иронии в профетическом дискурсе Амоса» [Shelly, 1992]. Диссертация содержит пять глав с развернутой структурой и, по-видимому, до сих пор это самое подробное исследование в своей теме.

В 1993 г. выходит журнальная статья Томаса МакКомиски «Пророческая ирония в Ос 1:4. Изучение словосочетания  $\text{הַרְוֹת רִזּוֹן}$  и его следствий в отношении падения династии Ииуя» [McComiskey, 1993]. Автор анализирует контекст пророчества и приходит к заключению, что угроза гибели северного царства Израильского в логике пророческой речи не обязательно обуславливается кровопролитными действиями царя Ииуя.

В декабре 1996 г. выходит работа Джонса Брайана «Плач над Моавом: ирония и риторика в 15–16 главах Исаии» [Brian, 1996], посвященная доказательству того, что 15-я и 16-я главы книги пророка Исаии представляют собой не что иное, как сатирический плач, воспевающий беды Моава.

В этом же 1996 г. в Австралии публикуется статья Оке Виберга «Амос 7:14: случай тонкой иронии» [Viberg, 1996]. Автор настаивает, что корректный перевод указанного стиха возможен только при признании наличия в нем иронии.

В этом же 1997 г. опубликована пространная статья Эрнста Уэндланда «Рекурсия и вариация в „пророчестве“ Ионы: о риторическом влиянии стилистической техники в еврейском нарративном дискурсе, с особым акцентом на иронию и загадку» [Wendland, 1997]. В статье тщательно прописаны методология, структурная организация повествования, динамика сюжетов, вариативность литературного языка и др.

В 1999 г. опубликована статья У. Холлидея «Текст, структура и ирония в песни о падении тирана, Ис. 14» [Holladay, 1999]. В ней приводятся оценка и комментарии к гимну о падении тирана в 14-й главе книги пророка Исаии и его критика О. Кайзером.

В 2015 г. опубликована статья Э. Эванса «Ирония в книге Ионы» [Evans, 2005]. Автор подмечает, что ирония нередко «прячется» в таких ситуациях, когда одной стороне отношений неизвестно то, что известно другой. Поэтому неизбежно возникает ирония, когда речь идет об отношениях людей с Богом: ведь только Бог обладает всеведением.

## **Исследования библейской иронии: итоги и перспективы**

Предложенный выше обзор позволяет заключить следующее. Во-первых, на сегодняшний день можно со значительной степенью уверенности выделить те библейские книги и сюжеты, в которых англоязычные исследователи наиболее часто находят иронию в той или иной ее форме. Среди таких ветхозаветных книг в первую очередь следует назвать книги Царств, книгу Иова и Екклесиаст. Только этим библейским книгам в исследовательской литературе отводится по меньшей мере 22 академических работы. Представляется интересным отметить, что эти книги относятся к так называемой литературе премудрости (Иов и Екклесиаст) и исторической литературе (книги Царств), что существенно сближает их с древней ближневосточной литературой. Что же касается законоучительных библейских книг — Пятикнижия, то прецедентов указания на иронию в них среди исследователей избранного периода практически нет<sup>12</sup>. Наиболее востребованными библейскими сюжетами, к которым обращаются исследователи иронии, выступают повествования о пророках Ионе и Илии [Shutter, 1893, 185–186], сюжет книги Есфирь, история о Самсоне, а также ряд сюжетов из пророческих книг (Исаия, Амос, Осия).

Во-вторых, в области изучения иронии в Священном Писании уже можно говорить о сложившейся традиции классификации типов иронии. В этом отношении среди исследователей можно обозначить два основных подхода. Первый предлагает классифицировать иронию по ее эмоциональной окраске, выделяя при этом иронию комическую и драматическую (иногда от последней отдельно обособливается трагическая ирония, как то делает, например, Эдвин Гуд [Good, 1965]). Второй подход предлагает отталкиваться не от этических или эмоциональных характеристик, а от способов достижения иронического понимания текста. Такое решение позволяет выделить иронию словесную (достигаемую посредством игры слов, конкретных вербальных приемов, как, например, в заметке У. Риггенса [Riggins, 1994] или У. Андерсона [Anderson, 1997]); иронию повествовательную (достигаемую посредством привлечения более широкого контекста и использования аллюзий, намеков и инструментов, требующих привлечения широкого контекста [Polk, 1976; Holbert, 1975; Zuck, 1992; Klein, 1988]); и иронию затекстовую (требующую привлечения внешних по отношению к тексту реалий [Beck, 2003]). Первый подход к классификации типов иронии представлен, например, в работах Ф. Россоу [Rossow, 1982] и Э. Гуда [Good, 1965]. Второй подход системно показан впервые в диссертации У. Пауэра [Power, 1961]. Иногда встречается смешение этих типов классификации, как, например, в работах М. Уингера [Wenger, 2014] и М. Симона [Simon, 1997], но чаще это случается все-таки в хронологически более ранних исследованиях. По мере развития исследования темы библейской иронии авторы все более четко отдают себе отчет в привлекаемом ими инструментарии [Wendland, 1997].

---

<sup>12</sup> Хотя встречаются единичные примеры. Так, в статье Экхарта Мюллера [Mueller, 2004] упоминается сюжет с реакцией Бога на постройку Вавилонской башни. Следует отметить, что святоотеческие комментарии в этом отношении оказываются более смелыми и указывают на иронию даже в повествовании об изгнании Адама и Евы из Эдемского сада.

В-третьих, традиционным стало также сравнение функционирования понятия «ирония» в культурных контекстах формирования корпуса библейских книг (греческой и римской комедии, эпоса ближневосточных народов). Первой работой такого рода стала статья Дж. Спаркса 1907 года [Sparks, 1907], затем появилось литературоведческое исследование Э. Гуда [Good, 1965], диссертация Ф. С. Таббса [Tabbs, 1990], книга Дж. Крейншоу [Crenshaw, 2013] и другие работы [Waldman, 1984–85]. Однако до сих пор не проделан анализ словоупотребления понятия «ирония» и производных от него в контексте первых адресатов новозаветного корпуса и первых христианских экзегетов. Анализ такого рода предполагает отслеживание текстов отцов Церкви, оперирующих этим понятием в отношении библейских текстов с целью выделения традиционной христианской экзегезы «ироничных» мест Священного Писания. Исследование такого рода поможет разграничить те проблемные места «вычитывания» иронии из текстов Библии, относительно которых до сих пор представляется невозможным решить, являются ли они изначально ироничными, или их ироничное понимание выступает лишь следствием чрезмерной экзегезы наших современников.

В-четвертых, наконец, прослеживаются следующие тенденции в развитии исследований ветхозаветной иронии: первые работы, выходявшие в этой области, в значительной своей части посвящены самому вопросу о возможности наличия иронии в сакральном тексте и отстаиванию таковой возможности — как, например, работы «Остроумие и юмор в Библии» [Shutter, 1893] и «Остроумие и юмор в Ветхом Завете» [Sparks, 1907]. По мере увеличения числа работ, посвященных этой теме, появляются исследования, анализирующие возможные типы иронии в Библии и выделяющие основные методы, посредством которых ирония в Священном Писании создается и считается. В этом отношении образцовой работой выступает диссертация Дж. Булларда 1961 г. [Bullard, 1961], который не только проделал колоссальную работу по анализу словоупотребления в библейских текстах корней, смежных с понятиями смеха, иронии и комизма, но и представил наиболее полный обзор трудов своих предшественников. Можно отметить также, что выделение библейской иронии из круга смежных понятий (таких как остроумие, юмор, осмеяние и т. п.) происходит не сразу, а по мере разработки темы. Закономерной является также тенденция смещения тематики работ от представляющих собой подбор и комментариев к наиболее хрестоматийным примерам библейской иронии (таких как соревнование пророка Илии с пророками Ваала, риторика речи Бога к Иову и т. п.) к анализу языка автора каждой конкретной библейской книги и композиционному анализу текстов [Dion, 1987; Brian, 1996]. Наконец, к концу XX в. появляются попытки выстраивания единой системы понимания библейской иронии как одной из черт сакрального языка Священного Писания [Murphy, 1955; Holladay, 1962].

Можно заключить, что исследования ветхозаветной иронии, доступные сегодня на английском языке, прошли определенные стадии развития от самых общих и обзорных к конкретным аналитическим, в то время как на русском языке системные работы в этой области до сих пор полностью отсутствуют. Стоит надеяться, что обращение к этой теме на материале западной библеистики поможет хотя бы частично восполнить отсутствие в отечественной библеистике системного взгляда на проблему.

## Источники и литература

1. Бахтин (1990) — *Бахтин М. М.* Творчество Франсуа Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса. М., 1990.
2. Бахтин (1997) — *Бахтин М. М.* К вопросам теории смеха // *Бахтин М. М.* Собрание сочинений: в 7 т. М., 1997. Т. 5. С. 49–50.

3. Вевюрко (2018) — *Вевюрко И. С.* Септуагинта: древнегреческий текст Ветхого Завета в истории религиозной мысли. М.: Изд-во Московского университета, 2018. С. 944–946.
4. Кьеркегор (1993) — *Кьеркегор С.* О понятии иронии // *Логос*. 1993. Т. 4. С. 176–198.
5. Anderson (1997) — *Anderson W.H. U.* Scepticism and Ironic Correlations in the Joy Statements of Qoheleth? Glasgow: The Faculty of Divinity University of Glasgow, 1997.
6. Anderson (2000) — *Anderson W.H. U.* Ironic Correlations and Scepticism in the Joy Statements of Qoheleth? // *Scandinavian Journal of the Old Testament*. 2000. Vol. 14. P. 68–100.
7. Aufrecht (1985) — *Aufrecht W.E., ed.* Studies in the Book of Job. Wilfrid Laurier University Press, 1985.
8. Beck (2003) — *Beck J.A.* Geography as irony: the narrative-geographical shaping of Elijah's duel with the Prophets of Baal (1 Kings 18) // *Scandinavian Journal of the Old Testament: An International Journal of Nordic Theology*. 2003. Vol. 17(2). P. 291–302.
9. Brian (1996) — *Brian C. J.* Howling over Moab: Irony and Rhetoric in Isaiah 15–16. Atlanta, GA: Scholars Press, 1996.
10. Bullard (1961) — *Bullard J.M.* Biblical Humor: Its Nature and Function. New Haven, Connecticut, 1961.
11. Chotzner (1892) — *Chotzner J.* Humor and Irony of the Hebrew Bible // *Asiatic Quarterly Review*, 1892. P. 124–135.
12. Craig (1995) — *Craig K.M.* Reading Esther: A Case for the Literary Carnavalesque. Westminster John Knox Press, 1995.
13. Crenshaw (2013) — *Crenshaw J.L.* Qoheleth: The Ironic Wink. University of South Carolina Press, 2013.
14. Dion (1987) — *Dion P.E.* Formulaic Language in the Book of Job: International Background and Ironic Distortions // *Studies in Religion*. 1987. Vol. 16. P. 187–193.
15. Evans (2005) — *Evans E. T.* Irony in Jonah // *Bible Study Magazine*. 2005. Vol. 1. № 6. P. 5–8.
16. Eubanks (1988) — *Eubanks L.L.* The cathartic effects of irony in Jonah. The Southern Baptist Theological Seminary: ProQuest Dissertations Publishing, 1988.
17. Fredenburg (2003) — *Fredenburg B.L.* With Horns of Irony: the Implications of Irony in the Account of Ahab's Reign (1 Kings 16:29–22:40). Faculties of The Iliff School of Theology and The University of Denver (Colorado Seminary) University, 2003.
18. Goldman (1952) — *Goldman M.D.* Humour in the Hebrew Bible // *Australian Biblical Review*. 1952. Vol. 2. № 1–2. P. 1–11; “Addenda” in 2. 1952. Vol. 2. № 3–4. P. 128.
19. Good (1965) — *Good E.M.* Irony in the Old Testament. The Westminster Press, 1965.
20. Hawkins (1972) — *Hawkins B.B.* Irony in the book of Job and three modern adaptations: J. B., A Masque of reason, and “A Job of the plains”. Master's Theses. Graduate Faculty of the University of Richmond, 1972.
21. Hazard (1919) — *Hazard M. C.* Humor in the Bible // *The Biblical World*. 1919. Vol. 53. № 5. P. 514–519.
22. Holbert (1975) — *Holbert J.C.* The Function and Significance of the “Klage” in the Book of “Job” with Special Reference to the Incidence of Formal and Verbal Irony. Ph. D. Dissertation. Southern Methodist University, 1975.
23. Holladay (1962) — *Holladay W.L.* Style, Irony, and Authenticity in Jeremiah // *Journal of Biblical Literature*. 1962. Vol. 81. P. 44–54.
24. Holladay (1999) — *Holladay W.L.* Text, Structure, and Irony in the Poem on the Fall of the Tyrant, Isaiah 14 // *Catholic Biblical Quarterly*. 1999. Vol. 61. P. 633–645.
25. Holland (2000) — *Holland G. S.* Divine Irony. Susquehanna University Press, 2000.
26. Humphrey (1970) — *Humphrey W.A.* Job of the Plains. Literature: Structure, Sound and Sense. New York: Harcourt, Brace & World, 1970.
27. Klaassen (1996) — *Klaassen M. J.* Persian/Jew/Jew/Persian: Levels of Irony in the Scroll of Esther // *Direction*. 1996. Vol. 25. P. 21–28.
28. Klein (1988) — *Klein L. R.* The Triumph of Irony in the Book of Judges // *Bible and Literature*. Series 14. Sheffield: Almond, 1988.
29. Knowles (2013) — *Knowles J.* Qoheleth's paradoxical response to the ironies of life. Caronport, SK: Briercreech Seminary, 2013.

30. Marcus (1994) — *Marcus D.* Elements of Ridicule and Parody in the Story of the Lying Prophet from Bethel // Proceedings of the Eleventh World Congress of Jewish Studies. Jerusalem: World Union of Jewish Studies, 1994. P. 67–74.
31. McComiskey (1993) — *McComiskey T.E.* Prophetic Irony in Hosea 1.4: A Study of the Collocation פִּקְדוֹן וְעַל and Its Implications for the Fall of Jehu's Dynasty // Journal for the Study of the Old Testament. 1993. Vol. 58. P. 93–101.
32. Mueller (2004) — *Mueller E.* Irony in Scripture // Biblical Research Institute General Conference of Seventh-day Adventists. Maryland, 2004.
33. Murphy (1955) — *Murphy R.E.* The Pensées of Coheleth // The Catholic Biblical Quarterly. 1955. Vol. 17. P. 304–314.
34. O'Connell (1988) — *O'Connell R.H.* Isaiah 14:4b–23: Ironic Reversal through Concentric Structure and Mythic Allusion (Gilgamesh XI) // *Vetus Testamentum*. 1988. Vol. 38. P. 406–418.
35. Parsons (1981a) — *Parsons G.W.* The Structure and Purpose of the Book of Job // *Bibliotheca Sacra*. Vol. 138/550 (Apr. 1981). P. 139–157.
36. Parsons (1981b) — *Parsons G.W.* Literary Features of the Book of Job // *Bibliotheca Sacra*. Vol. 138/551 (July, 1981). Pp. 213–229.
37. Paynter (2016) — *Paynter H.* Reduced Laughter: Seriocomic Features and their Functions in the Book of Kings. Leiden: Brill, 2016.
38. Perry, Sternberg (1968) — *Perry M., Sternberg M.* The King Through Ironic Eyes: The Narrator's Devices in the Biblical Story of David and Bathsheba, and Two Excurses on the Theory of the Narrative Text // *Hasifrut*. 1968. Vol. 1. P. 263–292 (Hebrew), ii–v (English summary).
39. Polk (1976) — *Polk T.* The Wisdom of Irony: A Study of Hebel and Its Relation to Joy and the Fear of God in Ecclesiastes // *Studia Biblica et Theologica*. 1976. Vol. 6. Pp. 3–17.
40. Power (1961) — *Power W.A. K.* A Study of Irony in the Book of Job. Ph.D. diss. University of Toronto, 1961.
41. Radday, Brenner (1990) — *Radday Y.T., Brenner A., eds.* On Humor and the Comic in the Hebrew Bible. United Kingdom: The Almond Press, 1990.
42. Rendsburg (1988) — *Rendsburg G.A.* The Mock of Baal in 1 Kings 18:27 // *Catholic Biblical Quarterly*. 1988. Vol. 50. P. 414–417.
43. Riggins (1994) — *Riggins W.* Not a Blacksmith Could be Found (Irony in the Stories of David) // *Jewish Bible Quarterly*. 1994. Vol. 22. P. 32–37.
44. Rhoads (2006) — *Rhoads D.* Performance Criticism: An Emerging Methodology in Second Testament Studies // *Biblical Theology Bulletin: Journal of Bible and Culture*. 2006. Vol. 36. P. 118–133.
45. Rossow (1982) — *Rossow F.C.* Dramatic Irony in the Bible — With a Difference // *Concordia Journal*. 1982. Vol. 8. P. 48–52.
46. Sharp (2008) — *Sharp C.J.* Irony and Meaning in the Hebrew Bible. Indiana University Press, 2008.
47. Shelly (1992) — *Shelly P.J.* Amos and irony: The use of irony in Amos's prophetic discourse. The Iliff School of Theology and University of Denver, 1992.
48. Shutter (1893) — *Shutter M.D.* Wit and Humor of the Bible: A Literary Study. Boston: The Arena Publishing Co, 1893.
49. Simon (1997) — *Simon M.D.* «Many Thoughts in the Heart of Man»: Irony and Theology in the Book of Esther // *Tradition*. 1997. Vol. 31. P. 5–27.
50. Smick (1986) — *Smick E.B.* Semeiological Interpretation of the Book of Job // *Westminster Theological Journal*. 1986. Vol. 48. P. 135–149.
51. Smith (2003) — *Smith D.I.* Irony, Sovereignty and Cheeses 01.06.2003. URL: <https://perspectivesjournal.org/posts/irony-sovereignty-and-cheeses> (дата обращения: 03.06.2018).
52. Sparks (1907) — *Sparks G.D.* Wit and Humor in the Old Testament // *The Sewanee Review*. 1907. Vol. 15. № 3. P. 340–352.
53. Stern (2000) — *Stern E.R.* The Bible and the Comic Vision. J. William Whedbee // *The Journal of Religion*. 2000. Vol. 80. № 1. P. 113–114.
54. Stinespring (1962a) — *Stinespring W.E.* Humor // *The Interpreter's Dictionary of the Bible: in 4 vols.* Ed. by G. A. Buttrick. Nashville: Abingdon, 1962. Vol. 2. P. 660–662.

55. Stinespring (1962b) — *Stinespring W.E.* Irony and Satire // *The Interpreter's Dictionary of the Bible*: in 4 vols. Ed. by G. A. Buttrick. Nashville: Abingdon, 1962. Vol. 2. P. 726–728.
56. *The Biblical World* (1893) — Wit and Humor of the Bible: A Literary Study. By Marion D. Shutter, D. D. // *The Biblical World*. 1893. Vol. 3. P. 232.
57. Tribble (1995) — *Tribble P.* Exegesis for Storytellers and Other Strangers // *Journal of Biblical Literature*. 1995. Vol. 114. №. 1. P. 3–19.
58. Tubbs (1990) — *Tubbs F. C.* The nature and function of humor and wit in the Old Testament literary prophets. Southwestern Baptist Theological Seminary: ProQuest Dissertations Publishing, 1990.
59. Viberg (1996) — *Viberg A.* Amos 7:14: A Case of Subtle Irony // *Tyndale Bulletin*. 1996. Vol. 47. P. 91–114.
60. Waldman (1984–85) — *Waldman N.M.* Concealment and Irony in the Samson Story // *Dor Le Dor. Our Biblical Heritage*. Raphael Haim Hachohen Press Ltd., Jerusalem, 1984–85. Vol. XIII. № 2. P. 71–132.
61. Watson (1984) — *Watson W.G. E.* Allusion, Irony, and Wordplay in Micah 1:7 // *Biblica*. 1984. Vol. 65. P. 103–105.
62. Wendland (1997) — *Wendland E.R.* Recursion and Variation in the 'Prophecy' of Jonah: On the Rhetorical Impact of Stylistic Technique in Hebrew Narrative Discourse, with Special Reference to Irony and Enigma // *Andrews University Seminary Studies*. 1997. Vol. 35. P. 67–98.
63. Wenger (2014) — *Wenger M.* Irony in Scripture. 2014. URL: [https://www.academia.edu/7114303/Irony\\_in\\_the\\_Bible](https://www.academia.edu/7114303/Irony_in_the_Bible) (дата обращения: 03.06.2018).
64. Whedbee (1998) — *Whedbee J. W.* The Bible and the Comic Vision. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
65. Williams (1977) — *Williams J.G.* Irony, and Lament: Clues to Prophetic Consciousness // *Semeia*. 1977. Vol. 8. P. 51–71.
66. Xu (2010) — *Xu Y. M.* A study of irony in characterization in the historical books of the bible. Shanghai University (People's Republic of China): ProQuest Dissertations Publishing, 2010.
67. Zuck (1992) — *Zuck R., ed.* Sitting with Job: Selected Studies on the Book of Job. Baker Book House, 1992.